











































## **Q. Ведение учета, проверка и раскрытие информации**

### **Пункты 136–140 и рекомендации 30 и 31**

113. Пункт 140. Рабочая группа решила исключить последнее предложение как противоречашее остальной части этого пункта, но включить в предпоследнее предложение уточняющее слово «участников» в формулировку «к доступу к определенным сведениям», с тем чтобы указать, что ограничения и условия применительно к доступу к информации о ЮНООО не будут применяться к публичным органам.

114. Рекомендация 30. Рабочая группа решила включить в начале пункта (с) проекта рекомендации 30 формулировку «идентификационные данные» для обеспечения большей ясности, а в пункте (d) проекта рекомендации 30 снять скобки с формулировки «если таковые имеются». Рабочая группа отклонила предложение о включении в пункт (f) проекта рекомендации 30 слова «существенной» для указания только на важные операции, о чем говорится в соответствующем комментарии.

115. Было заслушано предложение о замене последней части проекта рекомендации («касающуюся его... и операций») формулировкой «в соответствии с рекомендацией 30» с целью уточнить, что участники имеют право на получение информации по всем вопросам, перечисленным в упомянутой рекомендации. Вместе с тем поддержку получило предложение сохранить нынешнюю формулировку рекомендации 31, поскольку в ней разъясняется, что участники могут запрашивать дополнительную информацию к той, которая содержится в учетных записях.

## **R. Урегулирование споров**

### **Пункты 141–145 и рекомендация 32**

116. Рекомендация 32. Со ссылкой на сноску 123 в документе [A/CN.9/WG.I/ WP.122](#) Рабочая группа решила принять альтернативный текст, предложенный в этой сноски, в котором говорится о «любом споре, касающемся управления и функционирования ЮНООО», отметив, что более широкая сфера охвата будет в большей мере согласовываться с первым предложением пункта 143, предусматривающим, что механизмы АУС будут также полезны для ЮНООО в случае коммерческих споров с такими третьими сторонами, как кредиторы, поставщики или клиенты. Было разъяснено также, что во вводной части этого проекта рекомендации государствам рекомендуется не «требовать» передачи, а только «содействовать» передаче споров на разрешение в рамках механизмов АУС.